

TÜRKÇE

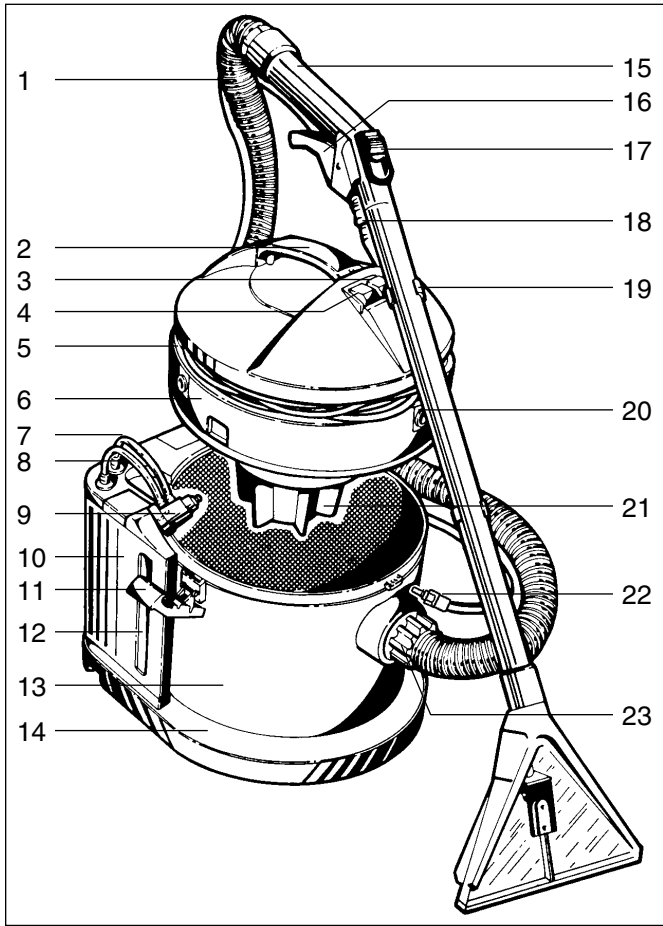
Bilgiler

1. **Elkitabını dikkatle okuyunuz.**
2. Aygıtı kullanmadan evvel, tutamacın altında bulunan plaka üzerindeki verilerin, şebeke gerilim verilerine uygun olduklarını kontrol ediniz.
3. Aygıtı, ancak uygun toprak tertibatı olan ve en az 10A güçlü bir cereyan prizine takınız
Çift yalıtımlı aygıtlar için (etiketteki ☐ özel simgesine bakınız) toprak tertibatı lüzumsuzdur.
4. **Aygıt kullanılmadığı anda ve herhangi bir bakım ve temizleme işleminden evvel, daima cereyan fişini çıkarınız.**
5. Aygıtı katiyen triyelin ve başka cins solventlerle yıkamayınız.
6. Cereyan fişini prizden çıkarmak için besleme kablosunu veya da aygıtı asla çekmeyiniz.
7. Aygıtı çalışır durumda kontrolsüz ve yalnız bırakmayınız. Kabiliyetsiz insanların eline vermeyiniz; çocukları da ondan uzak tutunuz.
8. İzolasyonun zarar görmemesi için, aygıtı elektrik kablosu üzerine geçirmeyiniz.
9. Yanıcı ve aşındırıcı sıvıları çekmeyiniz.
10. Yanan kibrit, kül ve sigara izmaritlerini çekmeyiniz.
11. Aygıtı, ancak evcil kullanmalarda ve elkitabında tanımlamalara göre kullanınız.
12. Aygıt, merdiven temizlemelerinde kullanıldığı anda, çok büyük bir dikkat verilmesi gerekmektedir.
13. Hasarlı görünen aygıtı asla işlemeye koymayınız.
14. Tamirat ve aksesuarların temini için yalnız yetkili Teknik Bakım Merkezlerine başvurunuz.

Herhangi bir ön haber vermeden, üretici firma aygıtlara ve aksesuarların donatımına değişiklikler yapmak hakkına sahiptir.

Aygıtınızın verimini korumak ve Garantinin geçerliliğini KAYBETMEMEK için, orijinal yedek parça ve aksesuarların kullanılması tavsiye edilir.

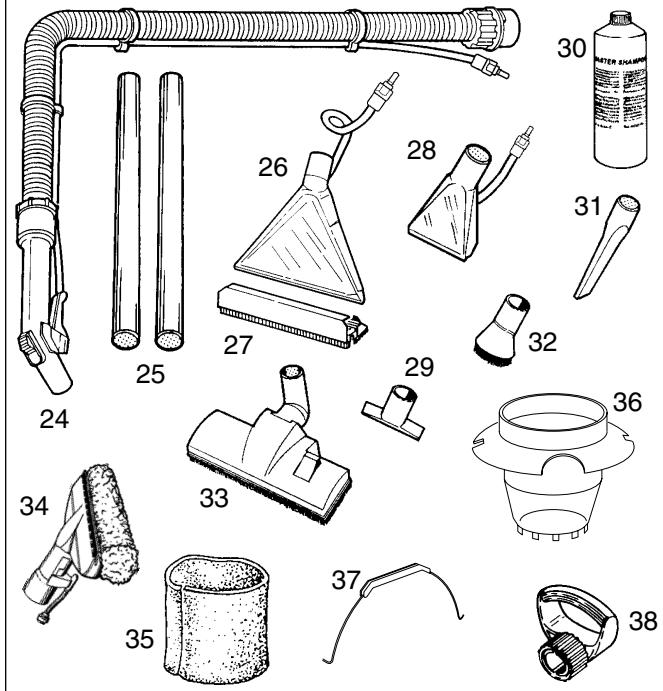
Dikkat: Temizlenecek tüm yüzeylerin ve kumaşların özütlemeli yıkamaya uygun ve dayanıklı olduklarını kontrol ediniz. El ile örülmüş halıların üzerine aygıtı kullanılmaması tavsiye edilir. Herhangi bir şüpheniz olursa, halının bir köşesinde bir deneme yaparak, neticeyi alabilmek için köşenin tamamen kuru olmasını bekleyiniz. Birinci defada alçak dereceli deterjan karışımını kullanınız. Donatı olarak verilen deterjanlardan farklı deterjanlar kullanıldığı takdirde, halı, mokat, koltuk, döşeme, elbiselerin v. s. gibi eşyaların görebilecek hasarlardan dolayı üretici asla mesul olamaz.



Tanımlama

1. Esnek çekme borusu
2. Tutamaç
3. Pompa düğmesi
4. Motor düğmesi
5. Kablo sarması
6. Başlık
7. Su çekme için küçük boru
8. Su + şampuan çekme için küçük boru
9. Özütlemeli yıkama işlemesi için selektör/çalkalama
10. Çift kısımlı dış kap
11. Başlığı bağlama kancaları
12. Su/şampuan+su seviye penceresi
13. Plastik fıçı
14. Araba
15. El tutamağı
16. Deterjan akım lövyesi
17. Çekme gücü ayarlama tertibatı
18. Deterjan akım borusu
19. Deterjan borusunu sabitleştiren klips
20. Deterjan borusunu süngüllü yerleştirme
21. Motor koruma sepeti
22. Deterjan akım borusunun terminali
23. Çekme ağzı

Aksesuarlar



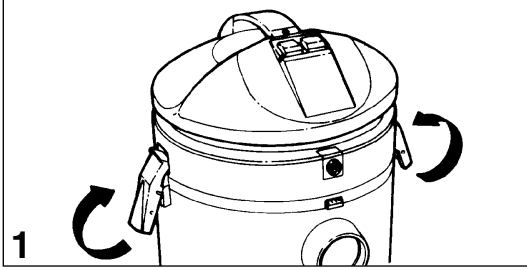
24. El tutamağı esnek çekme borusu
 25. İki uzatma borusu
 26. Halı/yer döşeme için saydam "yıkama-kurutma" büyük ağız
 27. Yer döşemeleri için fırçalı ekleme
 28. Duvar döşemeleri için saydam "yıkama-kurutma" küçük ağız
 29. Binbir kullanmalara ait "T" şeklinde küçük ağız
 30. Ünlversal deterjan şişesi
 31. Ok tipinde küçük ağız
 32. Fırça tipinde küçük ağız
 33. Toz ve katı cisim çekmeleri için iki pozisyonlu halı/döşeme fırçası
 34. Cam yıkama ek parçaları (ikmal edilmişse)
 35. Su'dan motoru koruyan poliuretandan yapılı filtre
 36. Motor yuvası
 37. Çelikten eğri tutak
 38. Uzatma boru tutamacı
- * Aksesuarların donatımı, model'e göre değişmektedir.

MONTAJ VE KULLANMAYA AİT HAZIRLAMA

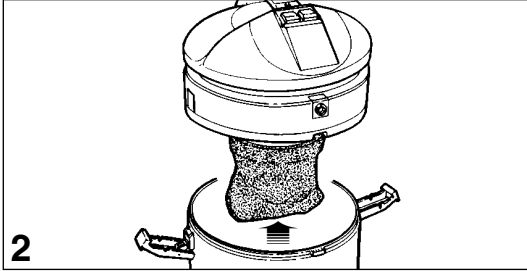
Yazı dahilinde parantez arasında bulunan numaralar 23. cü sahifedeki aygıtın tanımlamasına aittirler.

Dikkat: Montaj ve kullanmaya hazırlama esnasında aygıtın herhangi bir şebeke prizine bağlı OLMADIĞINI kontrol ediniz.

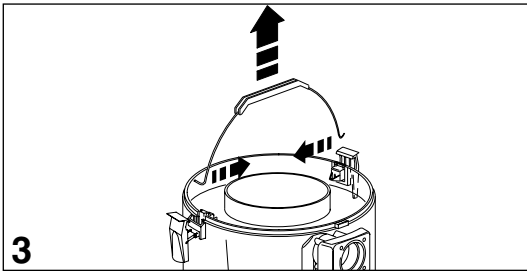
Foto 1. de görüldüğü gibi, kancaları dışarıya doğru çekerek, başlığı kurtarınız.



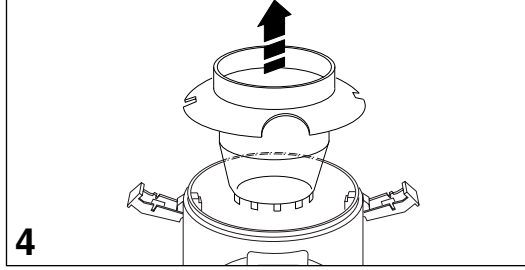
Özel tutamağı kullanarak, başlığı kaldırmaz ve fiçinin içindeki aksesuarları çıkarınız. Hem özütlemeli yıkamaya hem de sıvıları çekmeğe mahsus poliüretanli filtrenin (35), motor koruma sepetinin (21) içinde bulunduğunu kontrol ediniz (Foto 2).



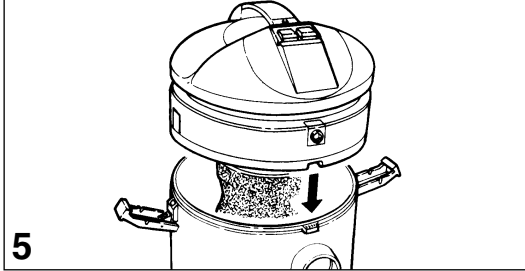
Uçları yuvalardan çıkartarak (önce bir kenar sonra diğer kenar olmak üzere) çelikten eğri tutağı çıkartınız (Foto 3).



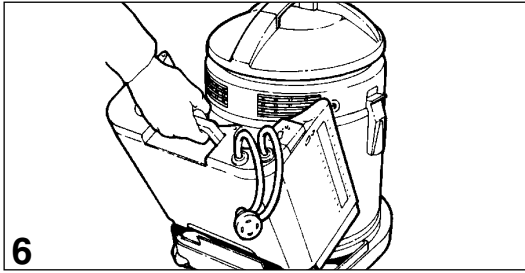
Bidon gövdesi içinden motor yuvasını çıkartınız. Bidon içine yaklaşık 2 litre su dökünüz; motor yuvasını yerine yerleştiriniz, çelikten eğri tutak ve motor ünitesini yerlerine kancalayınız (Foto 4).



Fiçiyi başlığı yeniden bağlayınız. İşbu işlemi yaparken, başlığın, çekme ağzı üstünde bulunan tespit pimine denk geldiğini kontrol ediniz (Foto 5).



Özel tutamağı kullanarak, (Foto 6) (yerinden çıkarıp konulabilen) dış kabını kurtarınız.



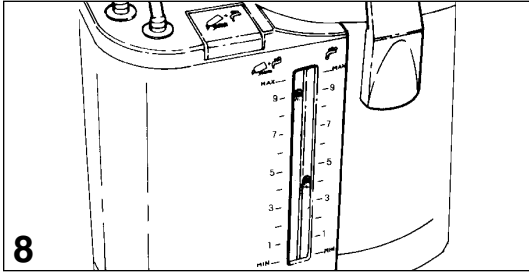
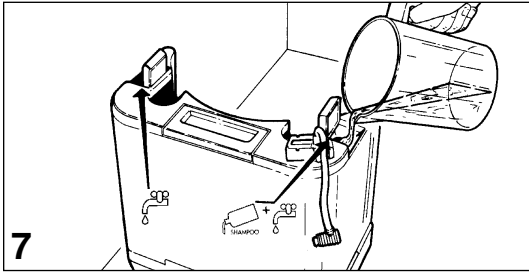
İki fiçiyi doldurunuz

Küçük kapıyı açıp  takriben 2,5 lt. su ile doldurunuz ve sonra kapatınız.

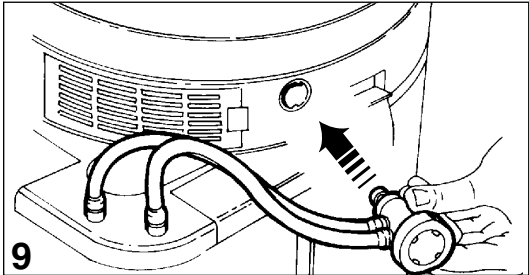
Küçük kapıyı açınız  ve şisede gösterilen oranda şampuan ve su dökünüz.

Toplam oylum takriben 2,2 lt. dır (Foto 7).

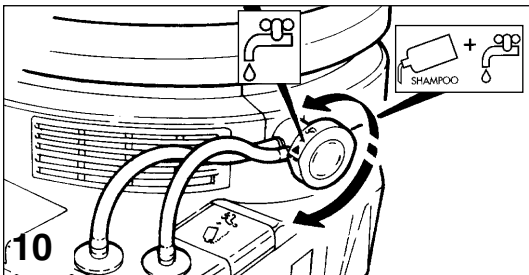
Bu hususta aşağıda gösterilen şekilde hareket ediniz: Misal olarak, eğer tavsiye edilen deterjanın su oranına göre 1'e 20 ise,  simgesi ile çizilmiş kabı (takriben 2 lt. yi gösteren) 9 'a kadar su ile doldurunuz ve kab'ın dış kısmında bulunan özel pencere sayesinde seviyeyi kontrol ediniz (Foto 8). Ondan sonra, en Yüksek seviyeye kadar deterjanı dökerek doldurmayı tamamlayınız.



8 Dibe kadar basarak (Foto 9), selektörü (9) aygıtın başlığına kancalayınız.



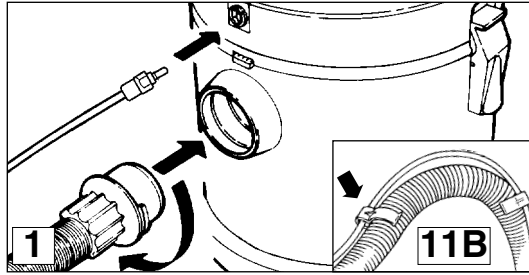
9 Tutamaçlı selektör ile özütlemeli yıkama veya çalkalama işlemini seçebilmek mümkündür. Selektör üzerindeki  sembolü yalnız suyu gösterir (çalkalama),  sembolü ise deterjan+su karışımını gösterir (özütlemeli yıkama) (Foto 10).



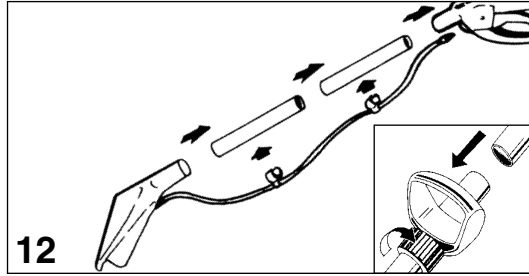
10 Borunun terminalini saat yönüne göre çevirerek (süngüllü yerleştirme), esnek boruyu (1) çekme ağzına yerleştiriniz.

Aygıtın özel kısmına (Foto 11) sokmakla, deterjan akımını sağlayan küçük boru için (22) de aynı işlemi yapınız.

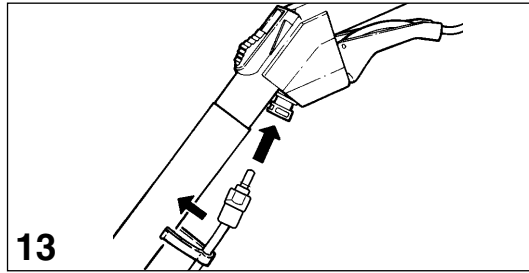
Plastik klipsler sayesinde (19), deterjan akımını sağlayan küçük boruyu, esnek çekme borusuna bağlayınız. (Foto 11B).



İki uzatma borularını (25), esnek borunun tutamacına bağlayınız ve aksi uçta ise saydam yıkama-kurutma küçük ağzı (26) takınız. Uzatma boruları ile temizliği kolaylaştırmak için, borulara tutamacı (38) takınız. (Foto 12).



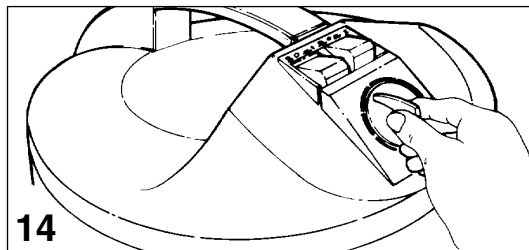
12 Yıkama-kurutma küçük ağza sabitleştirilen deterjan akımını sağlayan boruyu, esnek boru tutamacına (süngüllü yerleştirme) bağlayınız ve klipsleri ise uzatma borularına kancalayınız (Foto 13).



13 Bu durumda, aygıtınız halı ve mokatlerin özütlemeli yıkaması için hazırdır.

ELEKTRONİK ÇEVİRİ

Elektronik çeviri, çekme gücünü ayarlayabilmek için bir topuz ile donatılmıştır. İşbu nitelikte, ister özütlemeli yıkamada ister diğer kullanmalarda gücü azaltmak mümkündür. Bu nedenle işbu güç, kumaşların cinsine göre uygulanabilir (Foto 14).

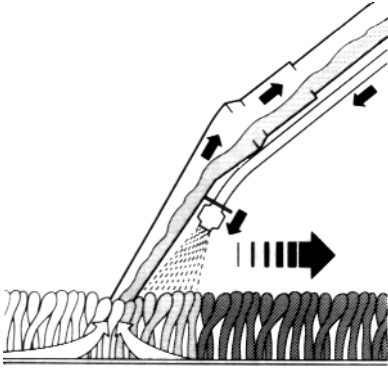


KULLANMA TARZLARI

Özütlemeli yıkamanın işlemesi

Bir pompa deterjan solüsyonunu depodan çeker ve bir meme sayesinde elyafların en derinine kadar püskürtür ve bu nedenle en dayanıklı kir dahi yok olur.

Saydam yıkama-kurutma küçük ağız kirli suyu çekip, onun özel kabın içine toplanmasını sağlar ve bu nedenle yüzey tamamen temiz kalır ve hemen hemen kuru olur. Bu sebeplerden dolayı, özütlemeli yıkama moketleri, halıları, kumaşları ve yer döşemeleri fevkalade ve sihi bir şekilde temizler, renklerini canlandırır ve güzelliklerini ile ömürlerini uzatır.



Dikkat: Deponun içinde deterjan solüsyonu yoksa veya aygıt elektrik süpürgesi veya sıvı çekme aygıtı olarak kullanıldığında, katiyen pompa düğmesine basmayınız. Pompanın yanlış bir şekilde kullanıldığında (düğme basılmış ise veya 15 dakikadan fazla deterjan solüsyonu kullanılmadığından), pompanın zarar görmesini önleyen bir emniyet tertibatı hemen harekete geçer ve pompayı durdurur.

Bu durumda, pompayı bir daha harekete koymak için takriben 30 dakika beklemek lazımdır.

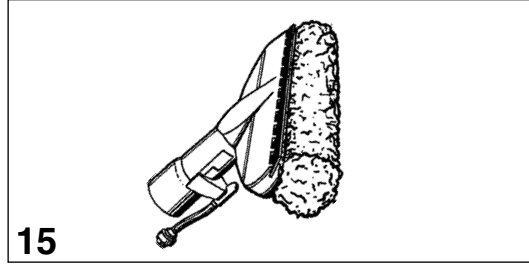
UYARI: Cihazın gürültü yapması.

Cihazın hazırlamasını yaptıktan sonra, çalıştırma anında, gürültünün yükseldiğini duyacaksınız. Bu gürültü cihazın kusurlu olmasından değil, ancak suyun ilk kez olarak devreye girmesinden doğmaktadır. Eğer bu gürültü 15 saniyeden fazla bir zaman için devam ederse, ufak emme borusu, motor birimi üzerine iyice bağlı olup olmadığını kontrol ediniz. Hazne içersinde bulunan su bittiğinde gene gürültü yükselecektir. Bu noktada makineyi kapatınız ve kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde doldurma işlemine başlayınız.

CAM YIKAMA AKSESUARİ

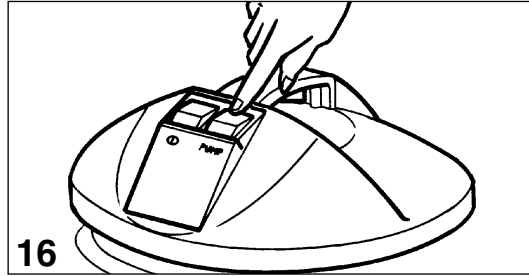
(Eğer donatı olarak verilmiş ise)

Aksesuar'ın kullanması ile ilgili komutlarını, aynı aksesuarın konfeksiyonu içinde bulunanlarını okuyunuz (Foto 15).



Fişi, şebeke prizine sokunuz.

Özel düğmeğe basarak, pompayı harekete koyunuz (Foto 16).



GENEL TAVSİYELER

1 Bilhassa dayanıklı bir kir halinde, aşağıda belirtilen şekilde hareket ediniz:

- Selektörü (9), özütlemeli yıkama pozisyonuna çeviriniz.
- Temizlenecek yüzeyi temizlemek için, yalnız pompa düğmesine basıp, akım kolunu (16) hareketlendiriniz ve deterjanlı çözeltiyi enjekte ediniz.

- Deterjan solüsyonun derinine kadar netice verebilmesi için bir iki dakika beklemeniz gerekmektedir.
- Çekme işlemini sağlayan motor düğmesine basınız ve, yalnız çekme işlemini kullana rak yüzey üzerine bir daha geçiniz (akım lövyesini kullanmayınız) (16).
- "ÇALKALAMA İŞLEMİ" paragrafındaki bilgileri okuyarak çalkalamayı yapınız.

2 Düzeltile yıkama yapmak istenirse ve yüzeyde katı maddeler bulunuyorsa (ekmek kırıntıları, toprak, kahve tozu v. s.) aşağıdaki şekile göre hareket ediniz:

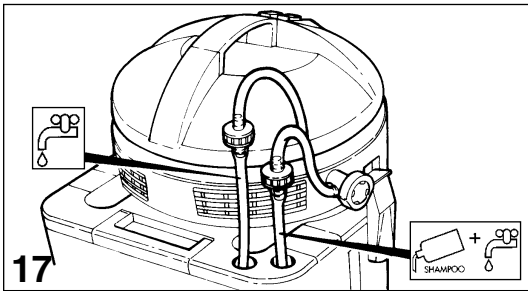
- a)** "Toz ve katı cisim çekme" paragrafındaki bilgere göre işleme başlayınız.
- b)** Tozun ve katı cisimlerin büyük bir miktarını topladıktan sonra, yüzeyi derinine kadar temizlemek için özütlemeli yıkamayı yapmağa başlayınız.

3 Eğer kumaşlı yüzey daha evvel başka bir şampuan ile yıkandı ise, fıçı'nın içinde fazla köpük bulunduğunu görülebilir. Daima frenleme tipli orijinal şampuanı kullanınız.

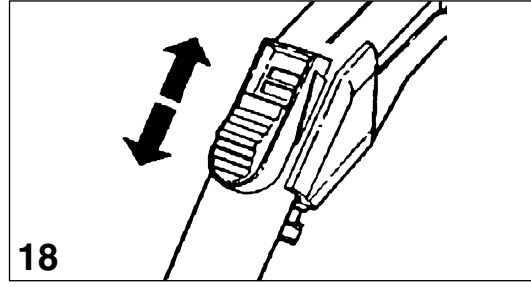
Eğer şampuan başlıktan akmağa başlar ise, hemen aygıtı söndürüp, fıçıyı boşaltınız ("Aygıt temizleme ve bakımı" na bakınız).

4 Eğer su toplama fıçısı dolu ise, yüzen bir valf çekmeyi bloke eder ve motorun devirleri de yükselir. Bu durumda, fıçı boşaltılmalıdır ("Aygıt temizleme ve bakımı" na bakınız).

5 Eğer sıvı çekmesine ait küçük borular (7) (8), kap'tan ayrıldıkları anda gösterilen şekilde yerlerine düzgün olarak konulmalıdır. (Foto 17).



6 Esnek borunun el tutamacı, havanın çekme gücünü el ile ayarlamak mümkün kılabilmek için, bir kürsör ile donatılmıştır (Foto 18).



7 Sembolü ile belirtilmiş kap, su + deterjan solüsyonu ile doldurulabilir ve özütlemeli yıkama için ikinci bir kap olarak kullanılabilir. İşbu nitelik bilhassa pek geniş olan yüzeyler için verimlidir.

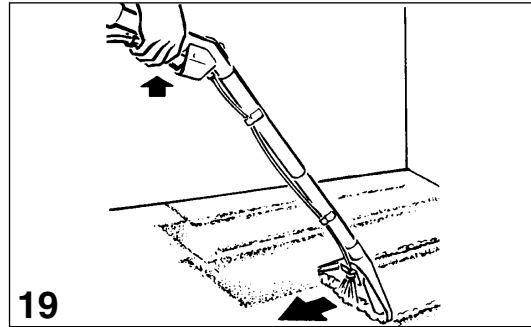
Ancak, kabın içinde kalabilmiş olan karışık solüsyona ait kalıntıları boşaltıp, onu çalkalama için kullanılmak istendiği takdirde normal su ile doldurmak lazımdır.

Kumaşlı Yüzeyler üzerinde özütlemeli yıkama

(moket, halı, v. s.)

Halı, moket ve genel olarak kumaşlı yüzeyleri yıkamak için ideal işlemi aşağıda belirtiyoruz:

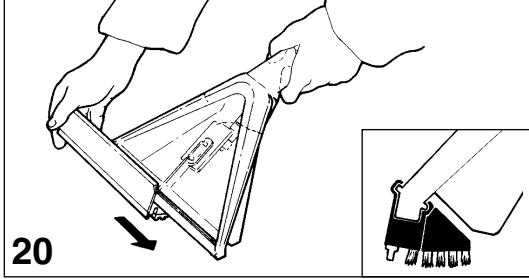
- Yıkama-kurutma küçük ağız (26) ekleyerek ve aynı anda deterjan akımını sağlayan lövyeyi de basılmış olarak turlarak, kumaşlı yüzey üzerine geçiniz.
- Ardından, deterjan akımını sağlayan lövyeyi kaldırarak, yalnız hava çekme işlemi ile yüzey üzerine geçiniz (Foto 19).



Sert yüzeyler üzerinde özütlemeli yıkama

(karolar, pişirilmiş karolar, mermer, linoleum, seramik, v. s.)

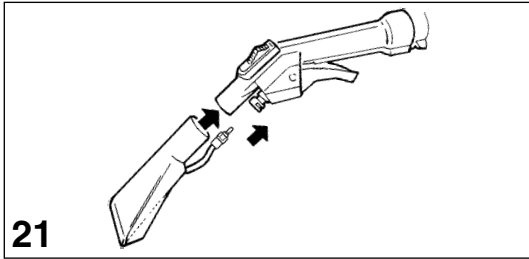
Soldan sağa doğru takarak (Foto 20), kıl'lı ve kauçuktan yer döşeme fırçasını (27) yıkama-kurutma saydam küçük ağıza yerleştiriniz ve özütlemeli yıkamayı, kumaşlı yüzeyler için belirtilen şekilde hareket ediniz.



Döşeme üzerinde özütlemeli yıkama

(Koltuk,divan, perde, otomobil iç kısımları için döşemeler, v. s.)

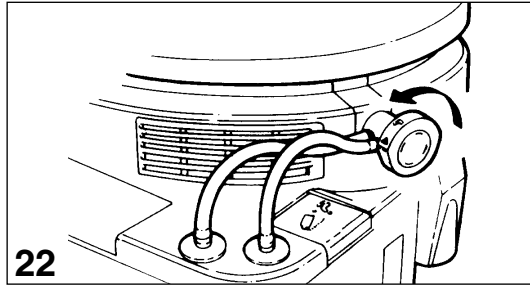
Yıkama-kurutma saydam küçük ağız (28) kullanınız. Onu doğrudan doğruya tutamaca kancalayıp, deterjan akımını sağlayan küçük borunun (küçük yıkama-kurutma ağızı üzerinde sabitleşmiş durumdadır) terminalini,ayni tutamaçın altında bulunan süngü'lü bağlantıya sokunuz (Foto 21). Ardından, kumaşlı yüzeylerde özütlemeli yıkama şekline göre hareket ediniz.



Çalkalama İşlemesi

Özütlemeli yıkamayı yaptıktan sonra, temizlenen yüzeyi çalkalamak için, selektörü (9) pozisyonuna çevirip, akım lövyesini (Foto 22) hareketlendiriniz.

Bu nedenle, yüzey su ile yıkanır; aynı anda veya ardından hava çekme işlemi ile kalabilmiş olan muhtemel deterjan solüsyon kalıntıları da yok olur.



Dikkat: Aygıtı sıvıları çekmek için kullandığınızda, asla pompa düğmesine basmayınız.

Cihazı uzun bir müddet için kullanılmıyacak düşünüyorsanız, su devirini deterjansız su ile yıkamanızı tavsiye ederiz, bu nedenle ileride pompayı bloke edebilecek deterjan toplamalarını önlemiş olursunuz. Depoyu sırf su ile doldurunuz, pompayı çalıştırıp, birkaç dakika için akım kolunu hareketlendiriniz.

Sıvı çekmesi

Aşağıda belirtilen acil durumlara karşı gelmek mümkündür:

- Tıkanmış lavabo, tıkanmış boşaltma boruları, küçük çapta su kaçırmaları (çamaşır ve bulaşık makineleri, kazaen dökülen sıvılar,buz dolaplarında ve buzluklarda buz çözmeleri, v. s.

Poliüretanlı filtrenin (35), motor koruma (21) sepetinin içinde olduğunu kontrol ediniz. (Foto 2). Yapılacak temizlik tipine göre, temizlik aksesuarını ya uzatma borularına veya da doğrudan doğruya tutamaca bağlayınız. Ok tipinde küçük ağız, "T" şeklinde veya çekişlevli ve saydam ek parçalı veya parçasız sert döşemeler yıkama-kurutma ufak ağızlar kullanılabilir (27).

Fişci cıreyan prizine takıp, motor düğmesine basınız.

Dikkat: Aygıtı, sıvı veya katı cisim çekmeleri için kullandığınızda, asla pompa düğmesine basmayınız.

Toz ve katı cisimlerin çekmesi

Yapılması gereken temizlik tipine göre uygun aksesuarını, uzatma borularına veya da doğrudan doğruya tutamaça uygulayınız.

Standart komple aksesuar dizisi ile, aşağıda bildirilen çekme işlemler mümkün olur:

- halı/döşeme fırçası ile: halılardan, moketlerden ve sert döşemelerden toz alınır (33).
- ok şeklindeki küçük ağız ile: toz,ekmek kırıntıları,termosifon elemanlarından ve çekmecelerden küçük süprüntüler, duvar köşelerinden örümcek ağıları alınır (31).
- doğrudan doğruya çekme borusu ile veya "T" şeklinde binbir kullanmalara uygun küçük ağızla her cins döşemelerden, otomobil iç kısımlarından, garajlardan, bodrumlardan toz, talas, v. s. alınır. "T" şeklinde binbir kullanmalara uygun küçük ağızla,ayrıca, toz,ekmek kırıntıları, tüy v. s. almak mümkün olur.
- küçük fırça ile: etajerlerden, kitaplardan, avizelerden, masa avizelerinden, kurnizlerden biblolar, perdelerden, elbislerden, v. s. den tozlar alınır (32).

Fişi, şebeke prizine sokarak motor düğmesine basınız.

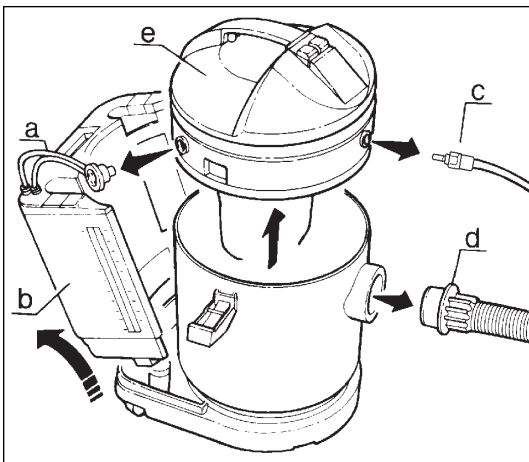
Aygıtın temizleme ve bakımı

Herhangi bir bakımı yapmadan evvel, fişi şebekeden çıkarınız.

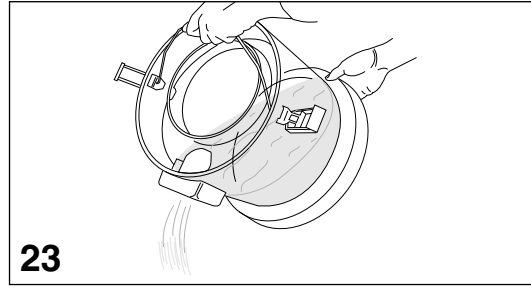
Her kullanmadan sonra, fıçıyı daima boşaltınız ve onu temizleyip kurutunuz. Sıhhat ve ömrünü korumak için, hiçbir zaman fıçının içine kir bırakmayınız.

Fıçıyı boşaltmak için, aşağıda gösterilen parçaları sıra ile sökünüz:

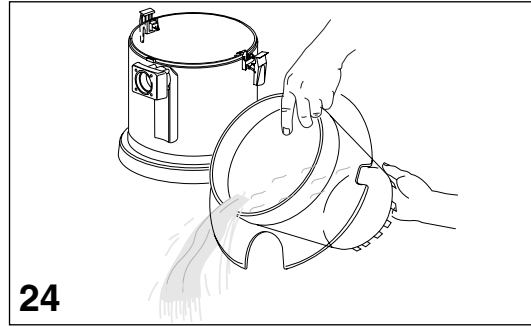
- a) selektör (9)
- b) dış kap (10)
- c) deterjan akım borusu (22)
- d) esnek çekme borusu (1)
- e) aygıtın başı (6).



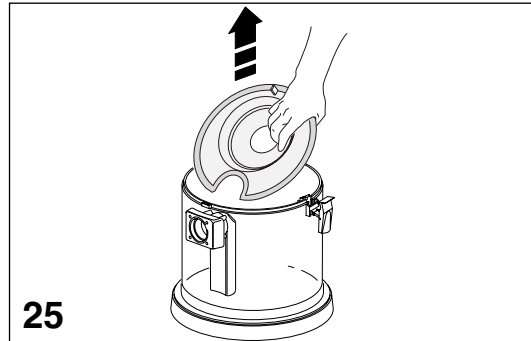
Fıçının içinde bir tutamaç bulunmasının sebebi, boşaltma işlemlerini kolaylaştırmaktır (Foto 23).



İşlemin çok pratik olmaması halinde, çelik tutağı çıkardıktan sonra önce motor yuvasını boşaltabilirsiniz (Foto 24).



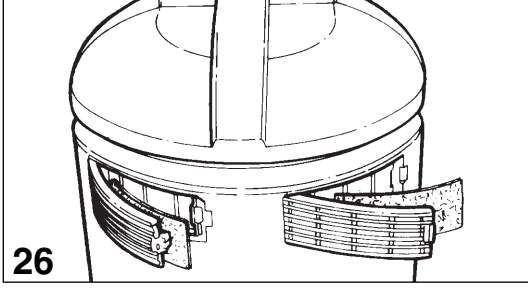
Bidonun içini temizlemek için, motor yuvası haricinde alt tablanın da çıkartılması gerekir, daha sonra tekrar yerine yerleştirirken, bidonun tabanına iyicene yaslamaya ve dibine kadar itmeye dikkat edilmesi unutulmamalıdır (Foto 25).



Poliüretanlı filtrenin bakımı (35)

Herbir kullanmadan sonra, poliüretanlı motor filtresini musluk suyu ile yıkayınız ve onu bir daha kullanmadan evvel iyice kurutunuz. Yapımları nedeniyle, poliüretanlı filtreler eğer her kullanmadan sonra yıkanmazsa, çok çabuk yıpranırlar.

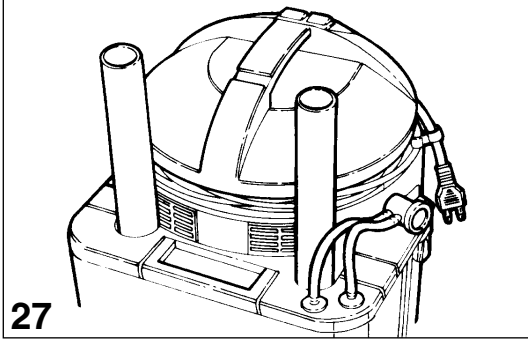
Başlıkta bulunan küçük kanatların içinde bulunan mikrofiltreleri ara sıra değiştiriniz (Foto 26).



Aygıtın başlığını kaldırarak ve onu sallamakla, motor koruma sepetinin içinde bulunan yüzen salın (21) kendi yerinde serbestçe hareket ettiğini kontrol ediniz.

Aygıtı kullandıktan sonra, onu yerine yerleştirmeden evvel aksesuarlarını fiçinin içine koyunuz. Uzatma borularını ise, dış kap ile aygıt fiçisi arasında yerleştirebilirsiniz.

Kabloyu ise (onun yüzeyinde herhangi bir hasar veya aşınma olmadığını kontrol ediniz), başlığın etrafında bulunan uygun yerine sararak, onu klips ile bloke ediniz (Foto 27).



Aygıtı yerine yerleştirmesini gösteren fevkalade bir çözüm, foto 28'te görülmektedir.

